



# Remorcă TransPro™ 200

Nr. model 04219—Nr. serie 40000000 și Sus

Nr. model 04229—Nr. serie 40000000 și Sus

Nr. model 04239—Nr. serie 40000000 și Sus

## Instrucțiuni de instalare

# Siguranță în funcționare

- Remorca TransPro 200 este destinată utilizării exclusive cu mainile Greensmaster conduse manual. Tractarea cu produse incompatibile poate duce la deteriorarea remorcii i/sau rănirea operatorului. Consultai [Maini compatibile \(Pagină 9\)](#) pentru o listă completă a mainilor compatibile.
- Utilizai exclusiv un vehicul cu o capacitate de remorcare adecvată. Remorca TransPro 200 i 2 maini de tuns iarba cântăresc aproximativ 522 kg. Asigurați-vă că vehiculul de remorcare are o capacitate adecvată de frânare i manevrare, verificând recomandările producătorului vehiculului.
- Asigurați-vă că remorca este conectată corect la vehiculul de tractare înainte de a încărca sau descărca mainile de tuns iarba pentru a preveni micarea bruscă neintenționată a barei de cuplare sau răsturnarea. Bara de cuplare a remorcii trebuie să fie paralelă cu solul atunci când o aliniați cu dispozitivul de cuplare al vehiculului tractor.
- Remorca adaugă o greutate de tractare suplimentară pentru vehicul. Conduceți vehiculul în siguranță.
  - Nu conduceți maina pe autostrăzi sau drumuri publice.
  - Încetiniți întotdeauna vehiculul de tractare atunci când vă apropiați un viraj i când efectuați un viraj.
  - Încetiniți întotdeauna vehiculul de tractare atunci când conduceți în zone necunoscute sau pe teren accidentat.
  - Încetiniți întotdeauna vehiculul tractor atunci când schimbați direcția de deplasare sau vă pregătiți să opriți.
  - Încetiniți întotdeauna vehiculul tractor atunci când virai sau conduceți pe pantă.
  - Nu efectuați viraj brute sau strânse. Nu schimbați brusc direcția de deplasare pe o pantă, rampă sau suprafețe similare.
- Viteza maximă de remorcare este de 24 km/h. Reglați întotdeauna viteza vehiculului tractor în funcție de condiția solului, cum ar fi suprafețe umede alunecoase, nisip sau pietri i/sau condiții de vizibilitate scăzută, cum ar fi iluminare slabă sau prea puternică, ceață sau ploaie.
- Acordați o atenție deosebită atunci când conduceți un vehicul cu încărcătură grea pe o pantă sau un teren înclinat. Conduceți vehiculul în sus i în jos cu fața spre pantă sau rampă ori de câte ori este posibil. Nu conduceți transversal pe o pantă dacă este posibil. Există riscul de răsturnare a vehiculului, ceea ce poate duce la răniri grave sau chiar moarte.
- Înainte de a deplasa maina în mararier, priviți în spate i asigurați-vă că nu există persoane i obiecte. Dai înapoi încet i urmăriți îndeaproape micarea remorcii.
- Acordați o atenție maximă i reduceți viteza atunci când conduceți în mararier cu remorca i vehiculul de tractare.
- Fii atent la trafic atunci când vă aflați în apropierea drumurilor sau când le traversați. Dai întotdeauna prioritate de trecere pietonilor i altor vehicule.
- Dacă remorca începe să vibreze anormal, opriți imediat vehiculul tractor. Opriți motorul vehiculului tractor. Remediază toate daunele înainte de remorcare.
- Înainte de a efectua lucrări de întreținere sau orice reglaje la remorcă, efectuați următoarele:
  - Opriți vehiculul de tractare i cuplați frâna de parcare.
  - Opriți motorul vehiculului tractor i scoateți cheia.
- În timp ce remorca este deconectată de la vehiculul tractor:
  - Poziționați remorca pe un teren plan.
  - Blocați roile pentru a preveni micarea remorcii.
- Păstrați toate elementele de fixare strânse în mod sigur. Înlocuiți toate piesele îndepărtate în timpul lucrărilor de service sau la efectuarea reglajelor.



# Decal-uri instrucționale și de siguranță

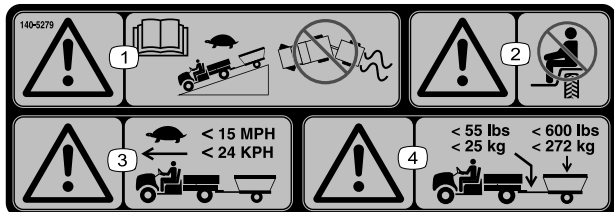


Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiește orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.

**WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
For more information, please visit [www.ttcoCAProp65.com](http://www.ttcoCAProp65.com)

133-8061  
decal133-8061

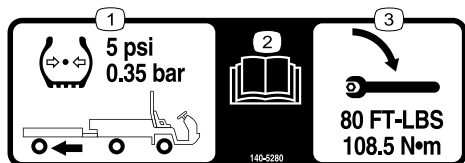
133-8061



decal140-5279

140-5279

1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*; conduceți încet când vă deplasați în pantă cu o remorcă; nu pierdeți controlul vehiculului și al remorcii.
2. Avertisment – nu transportați pasageri.
3. Avertisment – conduceți încet când tractați o remorcă; nu depășiți 24 km/h.
4. Avertisment – greutatea maximă a remorcii este de 272 kg, iar greutatea maximă pe bara de cuplare este de 25 kg.



decal140-5280

140-5280

1. Anvelopele remorcii trebuie umflate la 0,35 bar.
2. Citiți *Manualul operatorului*.
3. Strângeți prezoanele remorcii la un cuplu de 108,5 Nm.



decal140-5281

140-5281

1. Avertisment – nu transportați persoane în remorcă.

# Instalare

## Asamblarea setului de configurare adecvat

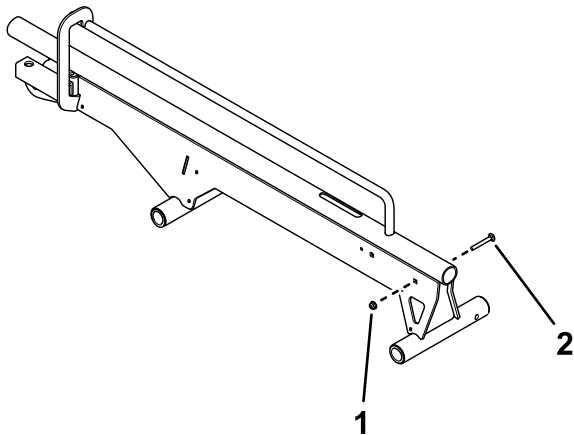
Puteți instala unul dintre următoarele seturi în funcție de configurația dorită:

- Set de încărcare inel (model 04229); consultați [Asamblarea setului de încărcare inel \(Pagină 3\)](#)
- Set de încărcare roți (Model 04219); consultați [Asamblarea setului de încărcare roți \(Pagină 5\)](#)

## Asamblarea setului de încărcare inel

**Notă:** Efectuați următorii pași pentru a asambla inelele din stânga și din dreapta. Următoarele ilustrații prezintă partea dreaptă a setului de încărcare inel.

1. Montați uruburi și piulițe cu flanșă (1/4") pe ansamblul platformei de încărcare ([Figura 1](#)).

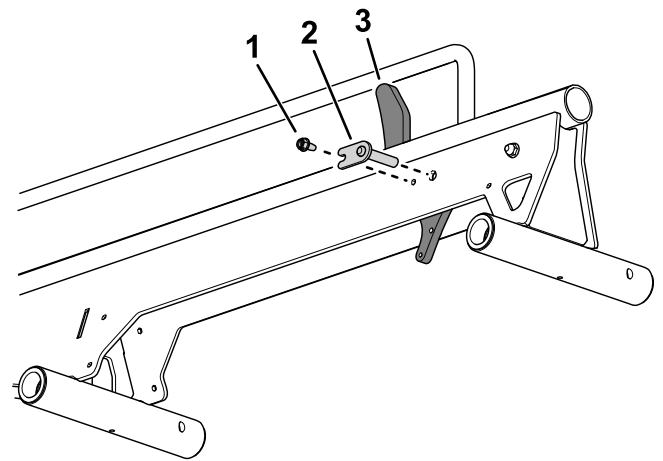


**Figura 1**

Este prezentată partea dreaptă.

1. Piuliță cu guler (1/4")
2. Șurub de fixare

2. Utilizați tifturi și un urub cu cap hexagonal pentru a fixa opritorul roii pe ansamblul inel ([Figura 2](#))

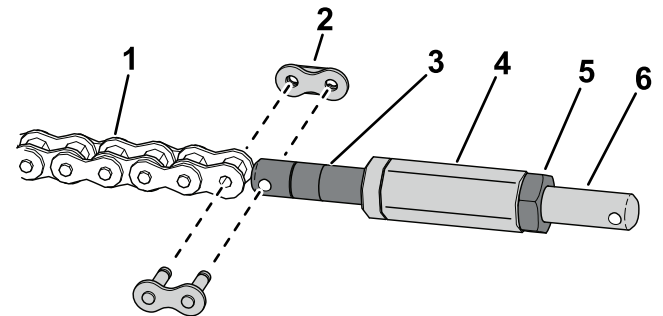


**Figura 2**

1. urub cu cap hexagonal
2. Știft
3. Opritor roată

g340445

3. Utilizați o za de lan pentru a monta lanul la întinzătorul de lan ([Figura 3](#)).

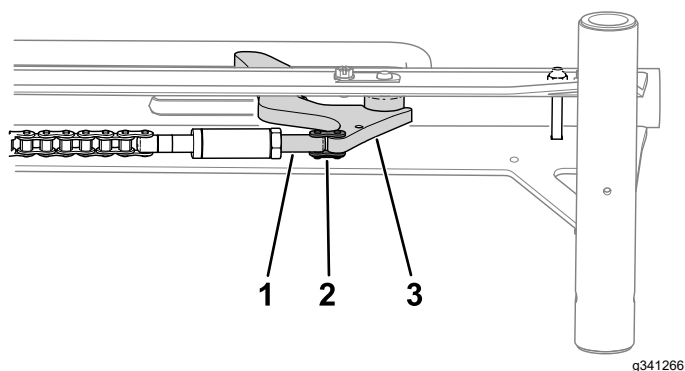


**Figura 3**

1. Lan
2. Za de lan
3. Întinzător lan
4. Ax hexagonal
5. Contrainișă
6. Întinzător za-lan

g348128

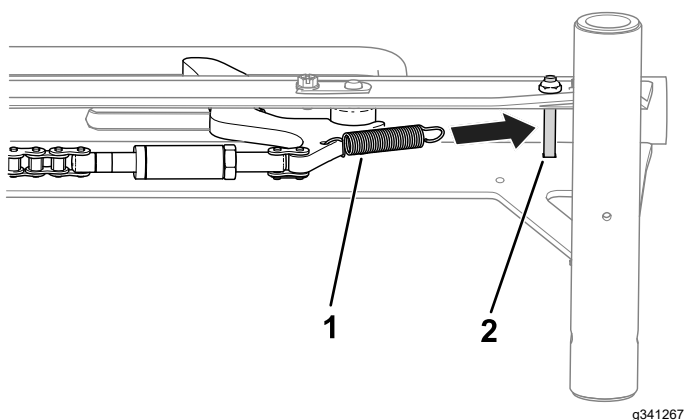
4. Montați axul hexagonal la întinzătorul de lan ([Figura 3](#)).
5. Utilizați o contrainișă pentru a monta întinzătorul za-lan la axul hexagonal ([Figura 3](#)).
6. Utilizați o za pentru a monta întinzătorul za-lan la opritorul roii ([Figura 4](#)).



**Figura 4**

- 1. Întinzător za-lan
- 2. Za de lan
- 3. Opritor roată

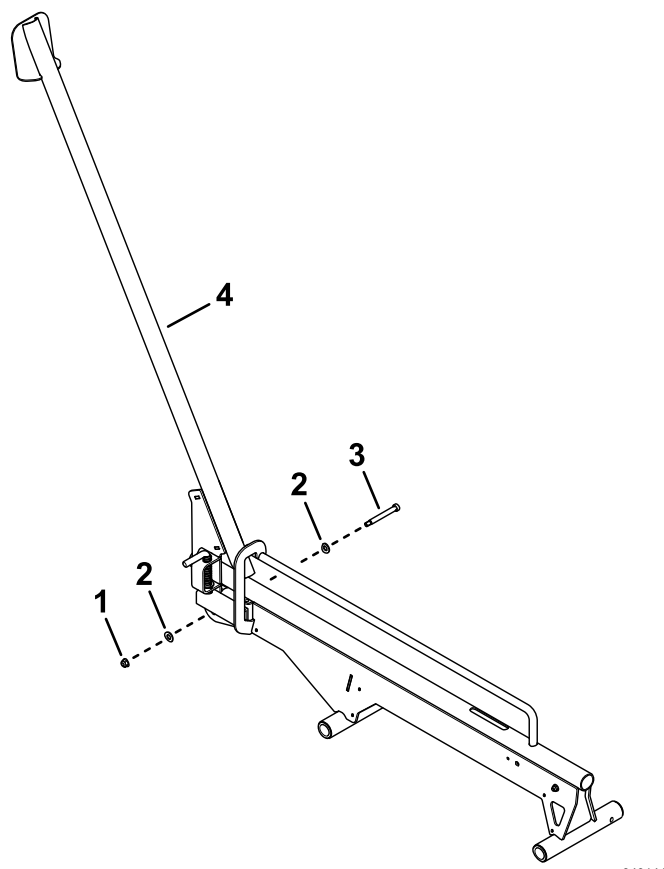
7. Conectai arcul la opritorul roii i urubul în interiorul ansamblului inei (Figura 5).



**Figura 5**

- 1. Arc
- 2. urub

8. Utilizai o piuliă cu guler (5/16"), 2 aibe i un urub cu umăr pentru a fixa ansamblul platformei de încărcare pe ansamblul inei (Figura 6).



**Figura 6**

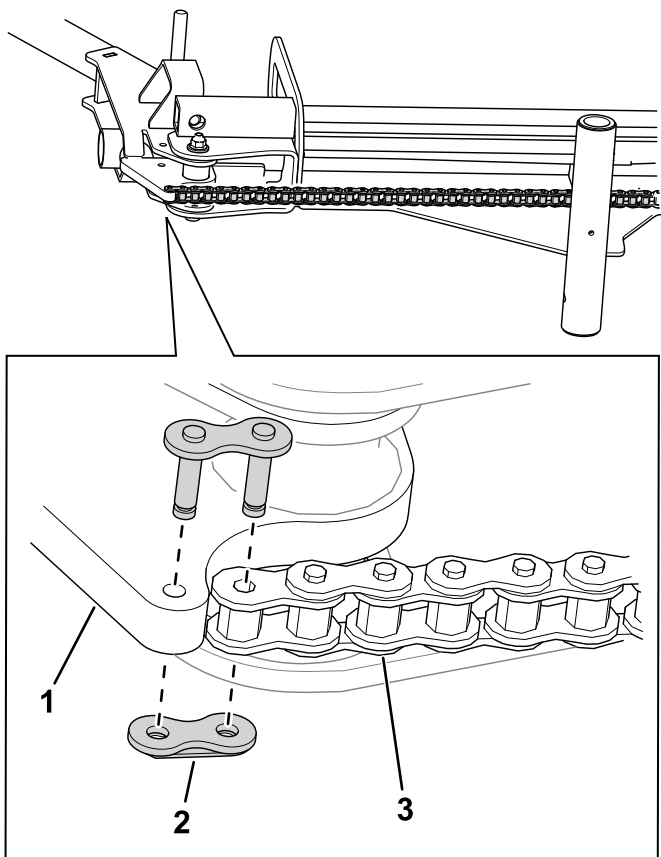
- 1. Piuliă cu guler (5/16")
- 2. aibe
- 3. urub cu umăr
- 4. Ansamblu ină

9. Utilizai o za de lan pentru a monta lanul la ansamblul platformei de încărcare (Figura 7).

# Asamblarea setului de încărcare roi

**Notă:** Efectuai următorii pai pentru a asambla platformele de încărcare roată stânga i dreapta. Următoarele ilustrații prezintă partea dreaptă a setului de încărcare roi.

1. Utilizai 4 uruburi cu cap imbus i 4 piulie (5/16") pentru a fixa suportul de blocare cu pin pe placa de ghidare de pe ansamblul platformei de încărcare (Figura 9).

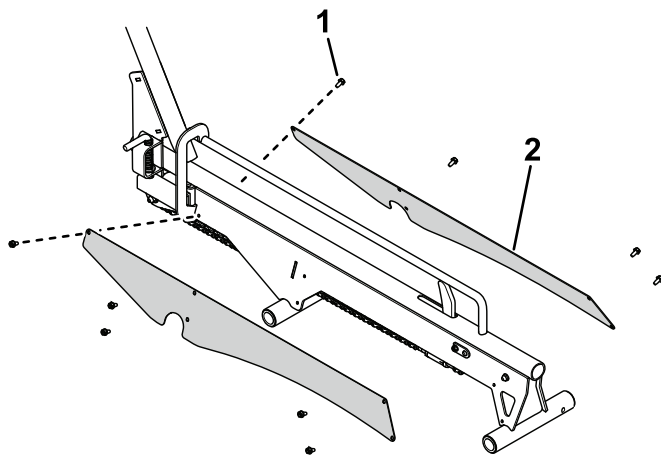


**Figura 7**

g348131

1. Ansamblu platformă de încărcare
2. Za de lan
3. Lan

10. Folosii 10 uruburi cu cap hexagonal pentru a fixa capacele de lan pe ansamblurile platformei de încărcare (Figura 8).

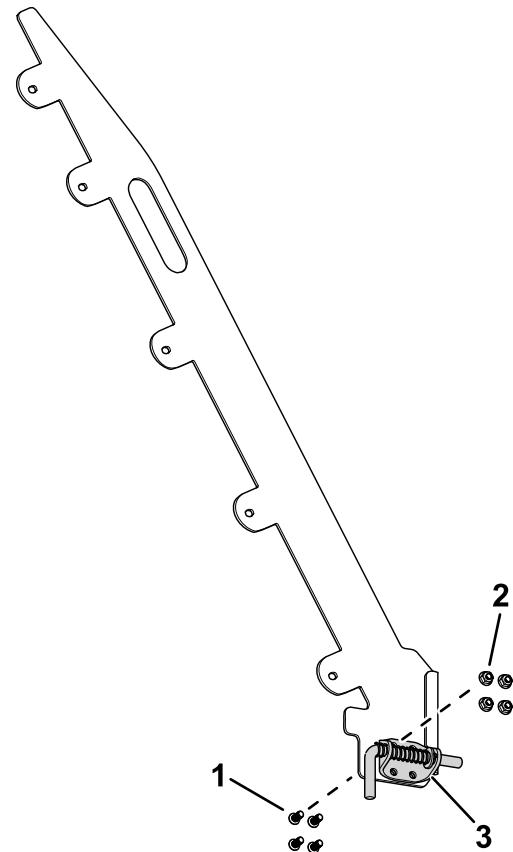


**Figura 8**

g342431

1. urub cu cap hexagonal
2. Capac de lan

11. Verificai lungimea distanei până la opritor; consultai [Verificarea distanei până la opritor \(Pagină 16\)](#).



**Figura 9**

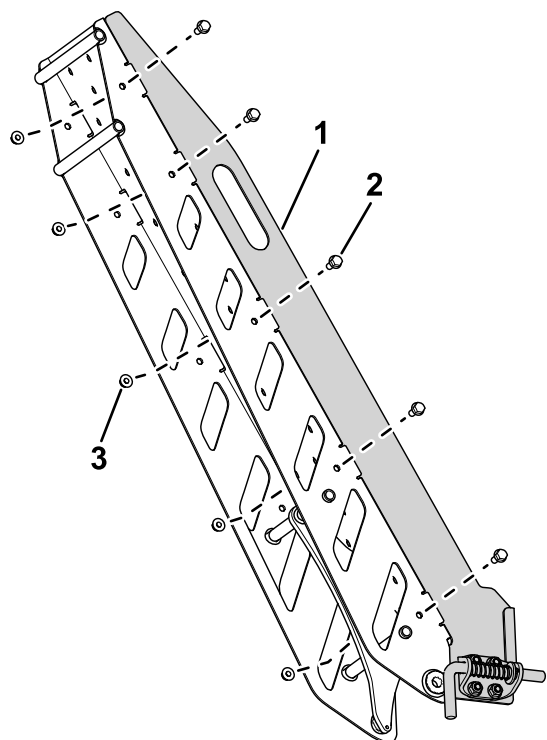
g345943

Este prezentată partea dreaptă.

1. Șurub cu cap imbus
2. Piuliță (5/16")
3. Suport de blocare cu pin

2. Utilizai 10 uruburi (5/16 x 3/4") i 10 piulie cu autoblocare (5/16") pentru a fixa placa de ghidare pe ansamblul platformei de încărcare (Figura 10).

Plăcile de ghidare trebuie montate cu tifturile de blocare orientate spre exterior. Consultați [Figura 30 din Încărcarea remorcii \(Pagină 12\)](#) pentru o prezentare a plăcilor de ghidare montate corespunzător.

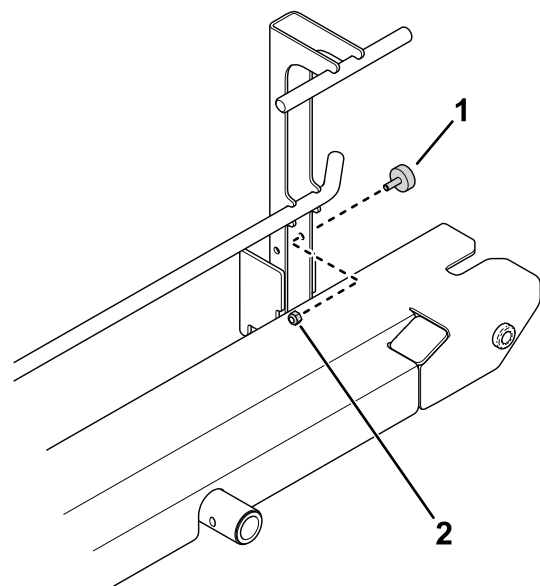


**Figura 10**

g345954

1. Placă de ghidare
2. urub (5/16 x 3/4")
3. Piuliță cu autoblocare (5/16")

3. Utilizai o piuliă (1/4") pentru a monta un amortizor pe ansamblul platformei de încărcare (Figura 11).

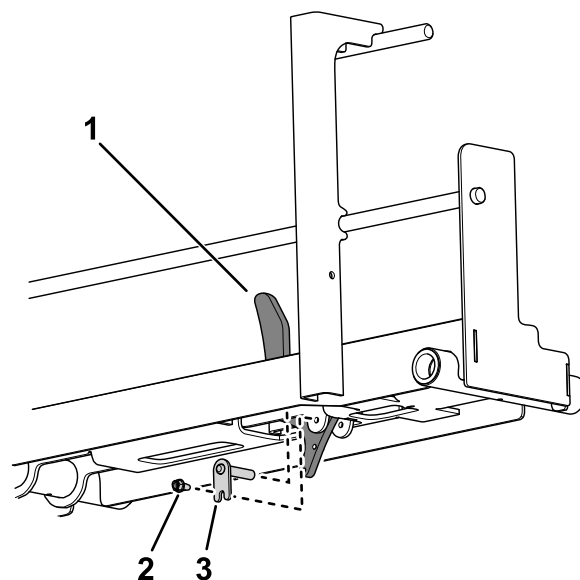


**Figura 11**

g340443

1. Amortizor
2. Piuliță (1/4")

4. Utilizai un tift cu cap plat i un urub cu cap hexagonal pentru a fixa opritorul roii pe ansamblul platformei de încărcare (Figura 12).

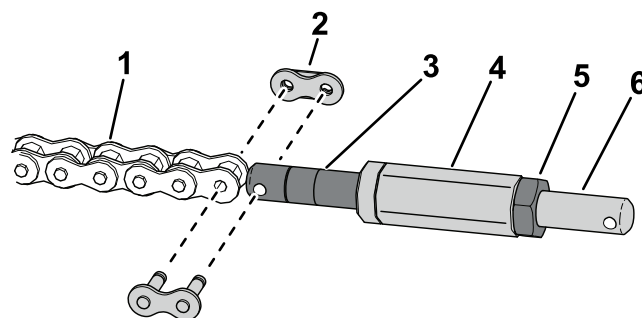


**Figura 12**

g340442

1. Opritor roată
2. urub cu cap hexagonal
3. tift cu cap plat

5. Utilizai o za de lan pentru a monta lanul la întinzătorul de lan (Figura 13).

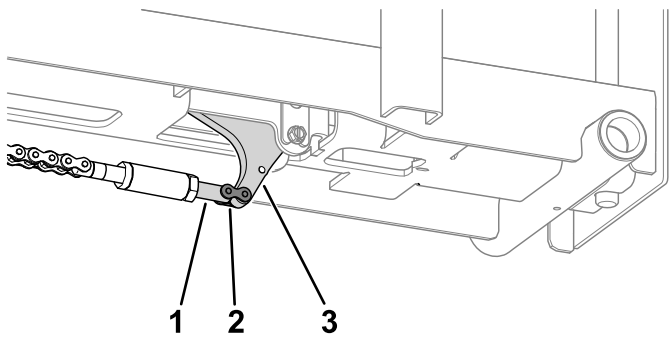


**Figura 13**

g348128

1. Lan
2. Za de lan
3. Întinzător lan
4. Ax hexagonal
5. Contrapiuliță
6. Întinzător za-lan

6. Montai axul hexagonal la întinzătorul de lan (Figura 13).
7. Utilizai o contrapiuliță pentru a monta întinzătorul za-lan la axul hexagonal (Figura 13).
8. Utilizai o za pentru a monta întinzătorul za-lan la opritorul roii (Figura 14).

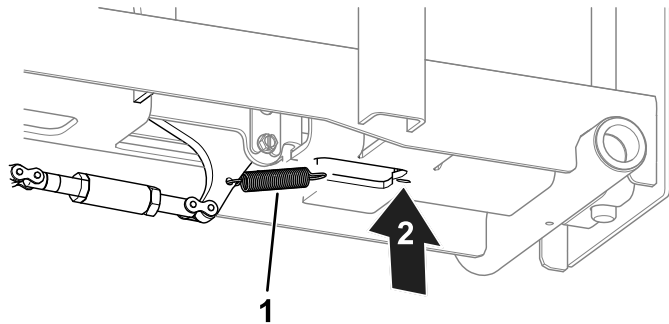


**Figura 14**

g341296

1. Întinzător za-lan
2. Za de lan
3. Opritor roată

9. Conectai arcul la opritorul roii i partea inferioară a platformei de încărcare (Figura 15).

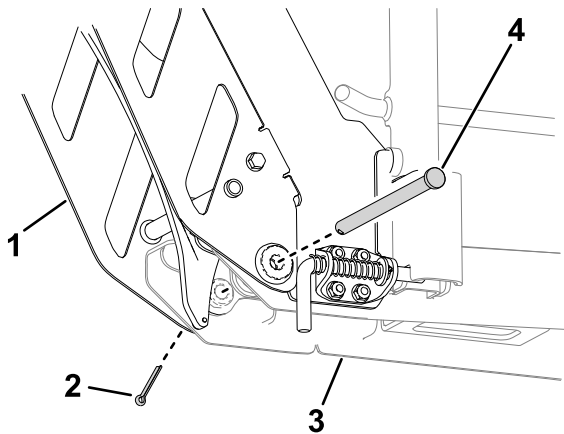


**Figura 15**

g341295

1. Arc
2. Conectai arcul aici.

10. Utilizai un tift de pivotare i un cui spintecat pentru a fixa ansamblul platformei de încărcare pe ansamblul inei (Figura 16).

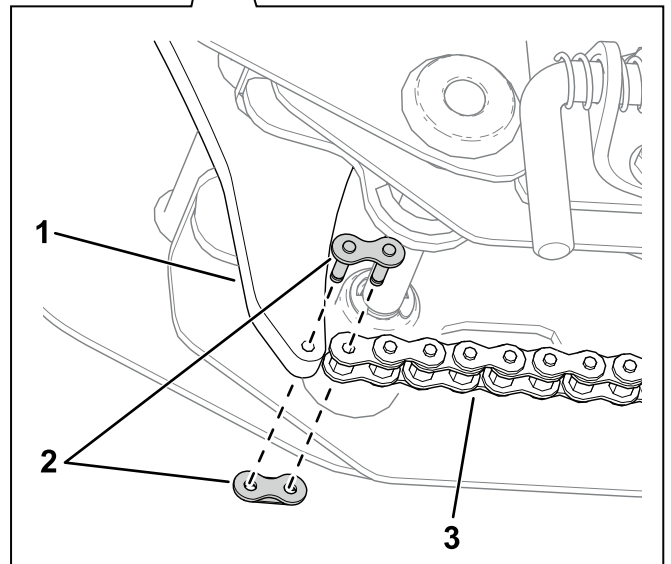
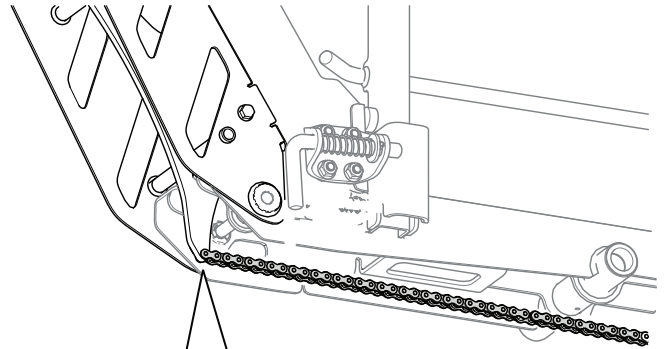


**Figura 16**

g349912

1. Ansamblu platformă de încărcare
2. Cui spintecat
3. Ansamblu ină
4. Fus de basculare

11. Utilizai o za de lan pentru a conecta fiecare lan la ansamblurile platformei de încărcare (Figura 17).



**Figura 17**

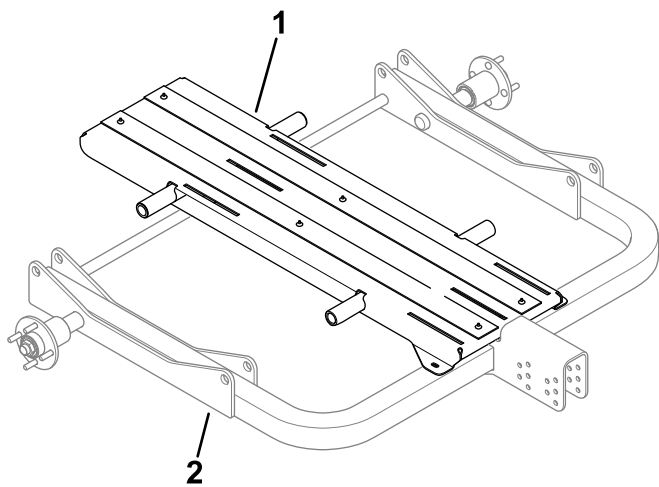
g348127

1. Ansamblu platformă de încărcare
2. Za de lan
3. Lan

## Asamblarea remorcii

### Montarea tijelor de sprijin pe cadrul principal

1. Poziionai suportul central pe cadrul principal în modul prezentat în Figura 18.

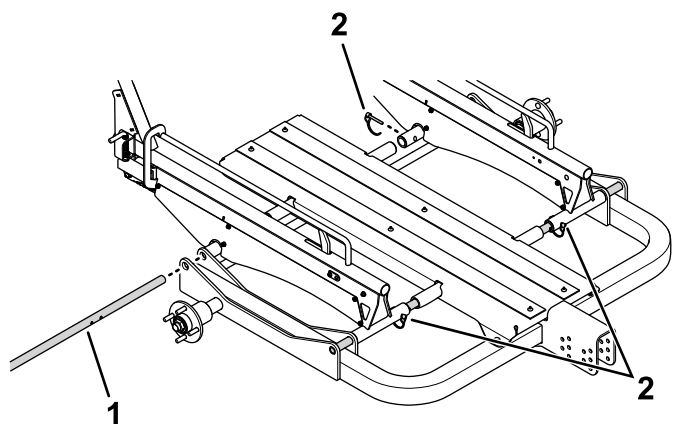


**Figura 18**

g338068

1. Suport central
2. Cadru principal

2. Solicitați unui asistent să susină setul de roți sau setul de ine i suportul central în timpul montării tijelor de sprijin prin orificiile din cadrul setului, suportului central i cadrului principal (Figura 19).



**Figura 19**

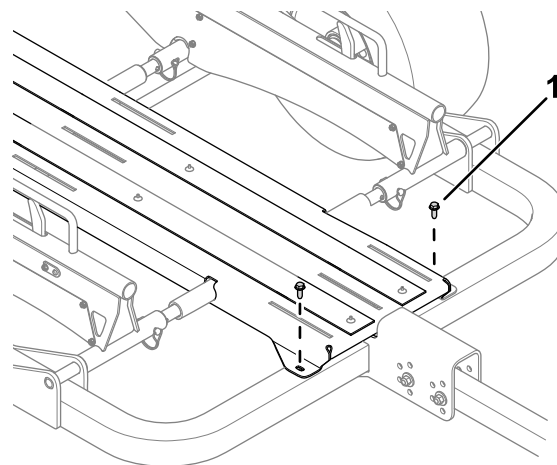
g338066

1. Tijă de susinere
2. Știfturi

3. Montați 4 tifturi prin orificiile din setul de roți sau din setul de ine pentru lăimea specifică a mainii; consultați [Configurarea lăimii remorcii \(Pagină 10\)](#).

## Fixarea suportului central pe cadrul principal

Utilizați 2 uruburi ( $\frac{3}{8}$ " ) pentru a fixa suportul central pe cadrul principal (Figura 20).



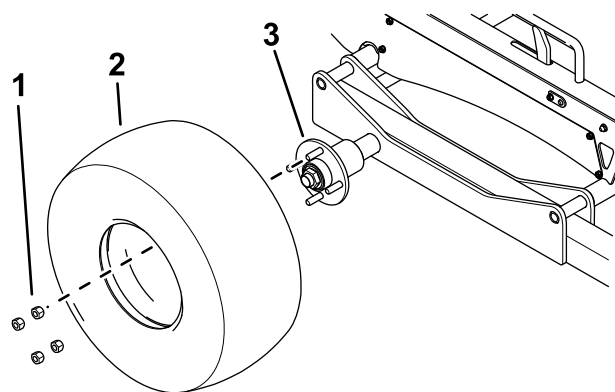
**Figura 20**

g339765

1. Șurub ( $\frac{3}{8}$ " )

## Montarea roilor

1. Montați un ansamblu de roți pe fiecare butuc de osie cu 4 prezoane (Figura 21).



**Figura 21**

g338044

1. Prezon
2. Anvelopă
3. Osie

2. Strângeți prezoanele așa cum este specificat în [Verificarea cuplului de strângere a prezoanelor \(Pagină 16\)](#).
3. Dezumflați anvelopele conform specificațiilor prezentate în [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 15\)](#).

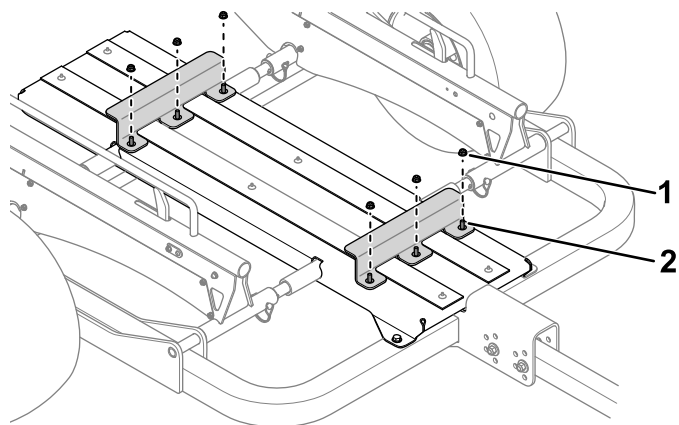
## Montarea suporturilor pentru role pe suportul central

Folosii 6 uruburi de fixare i 6 piulie cu guler ( $\frac{5}{16}$ " ) pentru a fixa suportii pentru role pe suportul central (Figura 22).

Instalați lejer elementele de fixare, astfel încât suportul pentru rolă să poată glisa înainte i înapoi pe suportul



central. Strângeți elementele de fixare pentru a fixa suporii pentru role după ce încărcați remorca; consultați [Încărcarea remorcii \(Pagină 12\)](#).



**Figura 22**

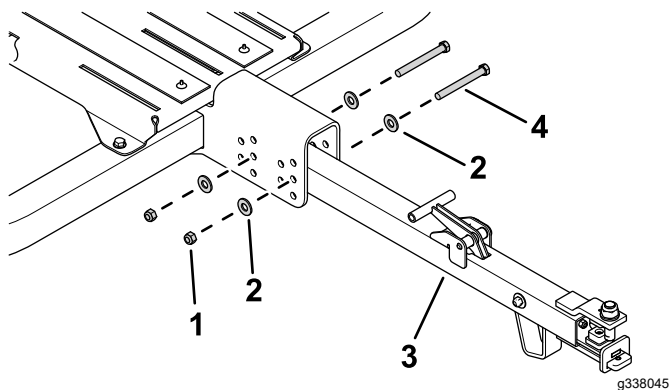
g339764

1. Piuliă cu guler (5/16")      2. Șurub de fixare

## Montarea barei de cuplare a remorcii pe cadrul principal

1. Folosii 2 uruburi (7/16"), 4 aibe i 2 contrapiuliie pentru a fixa bara de cuplare a remorcii pe cadrul principal ([Figura 23](#)).

Atunci când este ataată remorca la vehiculul tractor, bara de cuplare a remorcii trebuie să fie paralelă cu solul. Avei grijă ca bara de cuplare a remorcii să fie paralelă cu solul înainte de a strânge componentele.



**Figura 23**

g338045

1. Contrapiuliă                      3. Bară de cuplare a remorcii  
2. aibă                                  4. Șurub (7/16")

2. Strângeți componentele la un cuplu de 95 N·m.

# Operare

## Maini compatibile

Această remorcă este proiectată pentru a fi configurată pentru următoarele maini Greensmaster conduse manual, fără a fi nevoie de seturi suplimentare:

Maină	Model
Greensmaster 1018	04820
Greensmaster 1021	04830
Greensmaster Flex 1018	04850
Greensmaster Flex 1021	04860
Greensmaster e1021	04831
Greensmaster eFlex 1021	04861

Această remorcă poate fi configurată pentru următoarele maini Greensmaster conduse manual cu un set de configurare suplimentar (comercializat separat):

- Greensmaster Flex 18/21
- Greensmaster Flex 1800/2100 (inclusiv eFlex)
- Greensmaster 800/1000

Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul autorizat Toro.

# Configurarea lăimii remorcii

**Notă:** Mainile de tuns iarba cu o lăime mai mare de 53,34 cm (de exemplu, Greensmaster 1026) nu pot fi încărcate pe remorcă.

- Configurarea remorcii pentru maini de tuns iarba de 45,72 cm: utilizezi tifturile pentru a fixa pivoli unei în orificiile interioare ([Figura 24](#)).

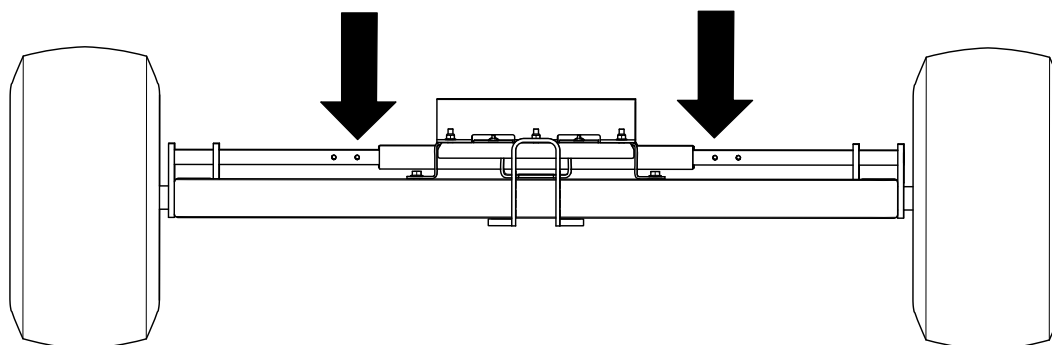
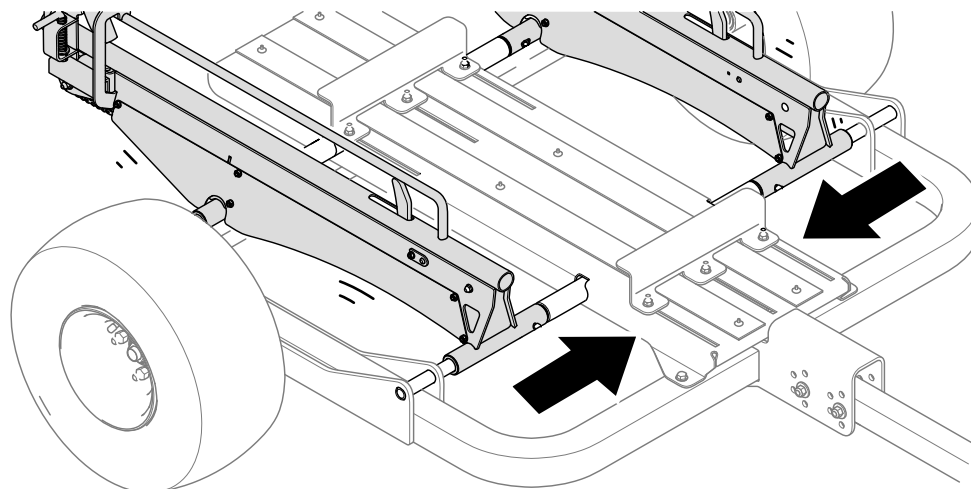
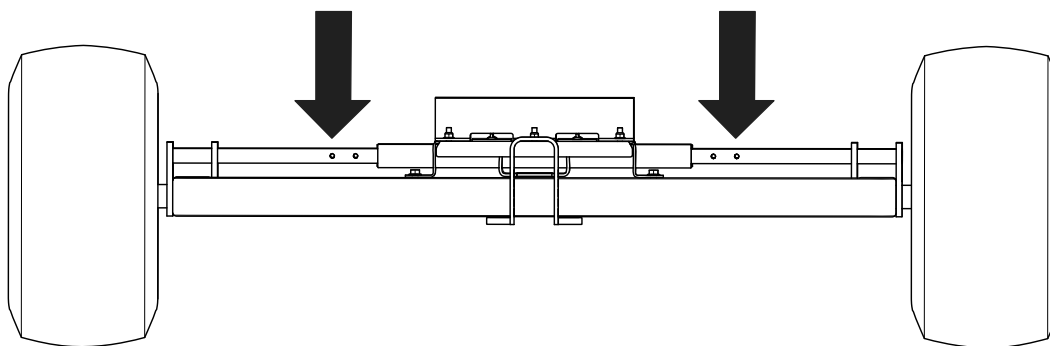
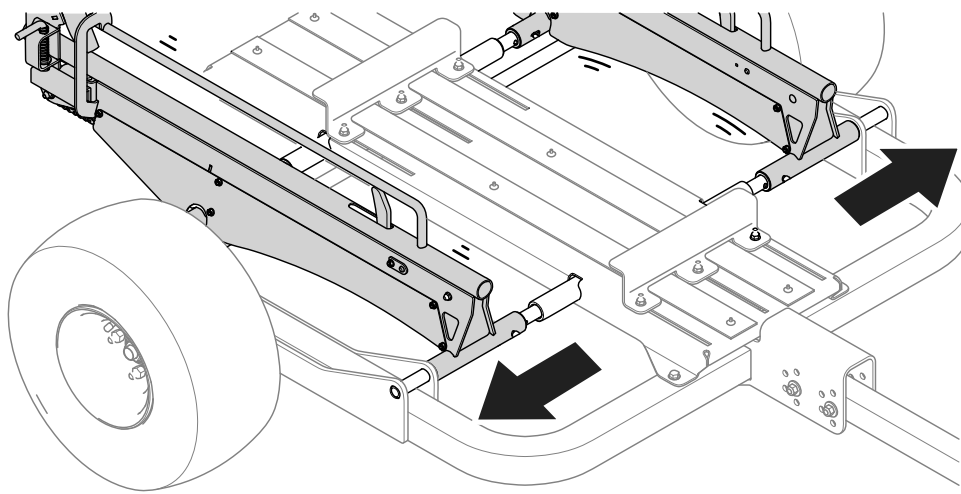


Figura 24

g341332

- Configurarea remorcii pentru maini de tuns iarba de 53,34 cm: utilizai tifturile pentru a fixa pivonii inei în orificiile exterioare (Figura 25).



**Figura 25**

g341333

# Fixarea remorcii la vehiculul tractor

1. Ridicai mânerul barei de cuplare (Figura 26).

**Notă:** La ridicarea mânerului este retras ansamblul glisant.

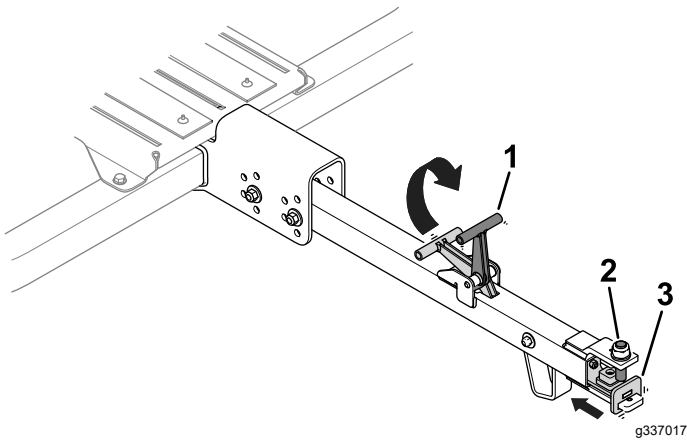


Figura 26

1. Mâner bară de cuplare
2. tift bară de cuplare
3. Ansamblu glisant

2. Aliniază tiftul barei de cuplare cu dispozitivul de cuplare al vehiculului tractor (Figura 27).

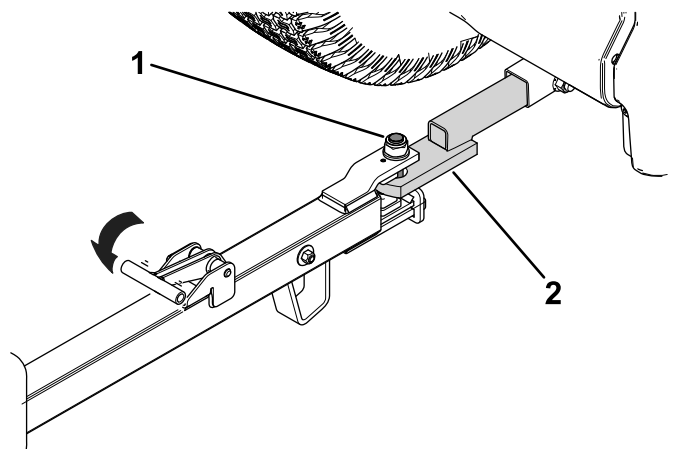


Figura 27

1. tift bară de cuplare
2. Dispozitiv de cuplare vehicul tractor

3. Eliberai mânerul barei de cuplare (Figura 27) pentru a fixa remorca la dispozitivul de cuplare al vehiculului tractor.

Avei grijă ca ansamblul glisant să fie centrat sub tiftul barei de cuplare.

# Încărcarea remorcii

## Pregătirea încărcării remorcii

1. Blocai roile remorcii.
2. Trageți pinii zăvorului de pe ambele părți ale remorcii pentru a elibera inele sau platformele de încărcare și coborâi-le la sol (Figura 28).

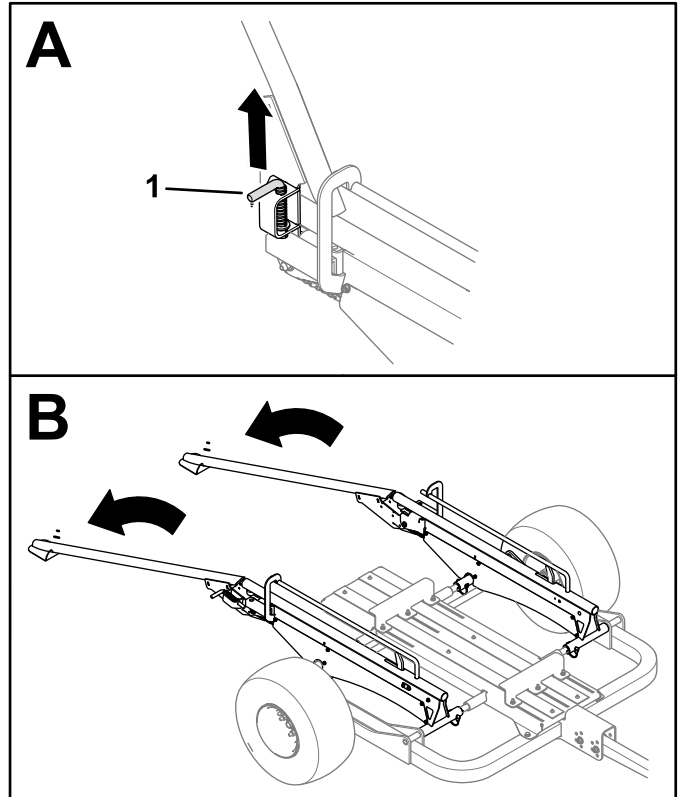


Figura 28

Set de ine montat

1. Pin zăvor (este prezentată partea dreaptă)

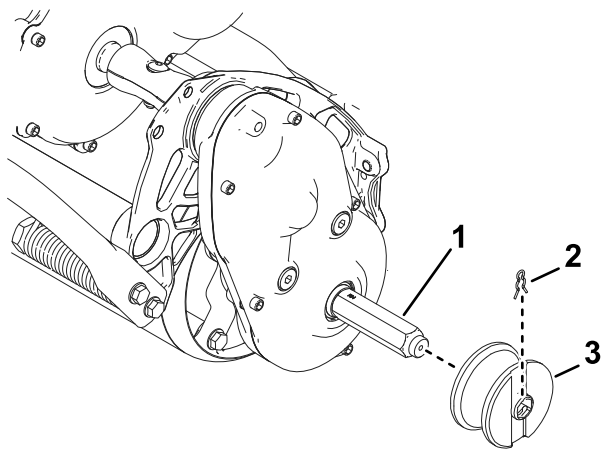
3. Îndepărtați courile pentru iarbă de la maina de tuns iarba.

**Notă:** Puteți depozita courile pentru iarbă în vehiculul tractor.

4. Consultați instrucțiunile corespunzătoare pentru platforma de încărcare sau setul de ine montat, după cum urmează:

- **Set de ine:** montați roțile de ină pe axele hexagonale (Figura 29).

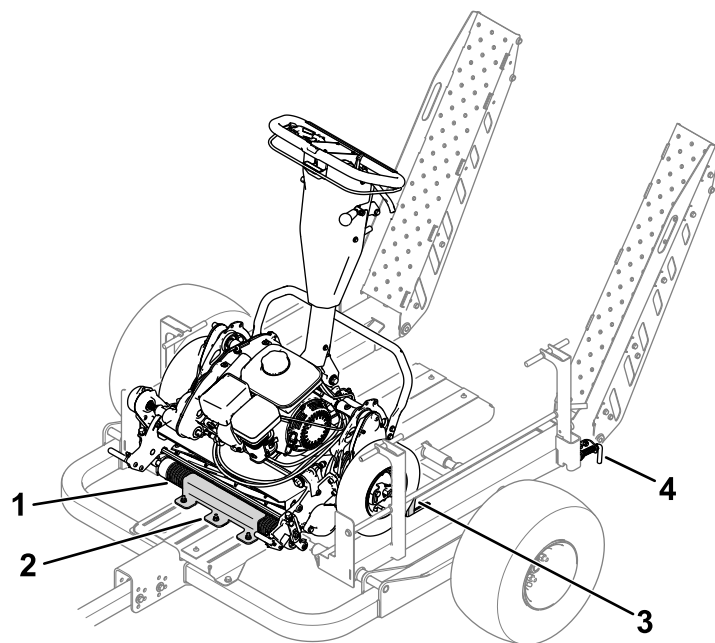
**Notă:** Fantele pentru clema de roată-ină sunt orientate spre exterior pentru toate mainile Greensmaster conduse manual.



**Figura 29**

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| 1. Ax hexagonal | 3. Roată înă |
| 2. Clemă        |              |

- **Set de roi:** montai roile de transport pe axele hexagonale; consultai *Manualul operatorului* unității de traciune.



**Figura 30**

Set de roi montat

- |                  |  |
|------------------|--|
| 1. Rolă frontală | 3. Opritor roată                             |
| 2. Suport rolă   | 4. Pin zăvor (este prezentată partea stângă) |

## Încărcarea mainii pe remorcă

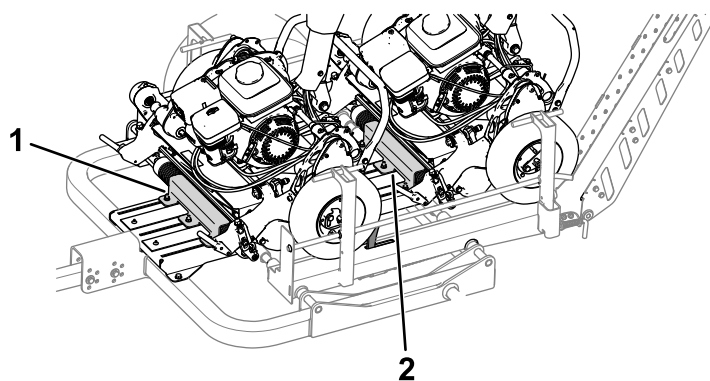
1. Utilizai platformele de încărcare plate sau inele pentru a conduce lent maina pe remorcă până când rolele din față se aează în suportul rolei (Figura 30).

**Notă:** Când încarci o maină pe remorcă pentru prima dată, elementele de fixare pentru suportul rolei trebuie să fie slăbite i să permită suportului rolei să gliseze în față.

2. Oprii maina i cuplai frâna de parcare.
3. Dacă transportai 2 maini, repetai pașii 1 i 2 pentru cea de-a doua maină. Avei grijă ca rola din față să se aeze în suportul rolei.
4. Ridicai platformele de încărcare i cuplai pinii zăvorului (Figura 30).

- Set de roi montat: când ridicai platformele de încărcare, pinii zăvorului cuplează automat clichetul i menin platformele de încărcare în poziie ridicată.
- Set de ine montat: ridicai pinii zăvorului, ridicai platformele de încărcare i eliberai pinii zăvorului pentru a menine platformele de încărcare în poziie ridicată.

5. Dacă încarci remorca pentru prima dată, efectuai următorii pași pentru a fixa mainile:
  - A. Cu platformele de încărcare blocate în poziie ridicată, deplasai maina din spate spre spatele remorcii până când roile de transport sau roile de înă intră în contact cu platforma de încărcare.
  - B. Glisai în spate suportul de rolă spate (Figura 31) până când intră în contact cu suportul rolei față al mainii din spate.



**Figura 31**

Roata din stânga a fost îndepărtată pentru claritate.

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Suport rolă față | 2. Suport rolă spate |
|---------------------|----------------------|

- C. Avei grijă ca rola față să fie amplasată complet sub suportul rolei i strângei piuliele

cu guler care fixează suportul rolei în poziție; consultați [Verificarea cuplului de strângere a elementelor de fixare a suportului de rolă \(Pagină 15\)](#).

- D. Deplasați în spate maina din față până când roile de transport sau roile de înă intră în contact cu opritorii de roată ridicați.
- E. Glisați în spate suportul frontal de rolă ([Figura 31](#)) până când intră în contact cu rola față a mainii din față.

Dacă încărcați maini diferite sau maini cu configurații diferite (de exemplu, o maină cu un set de finisare montat), efectuați acești pași pentru a vă asigura că maina este fixată corespunzător pe remorcă.

# Întreținere

## Program(e) de întreținere recomandat(e)

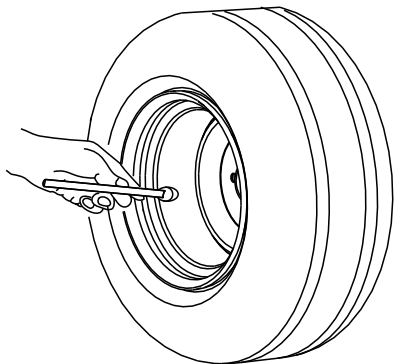
Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 10 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificai cuplul piuliilor prezoanelor de roată.</li></ul>
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați presiunea din anvelope.</li></ul>
Anual	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificai dacă există joc axial la nivelul rulmenților de roată.</li><li>• Lubrifiați lanul.</li><li>• Verificai cuplul de strângere a elementelor de fixare a suportului de rolă.</li><li>• Verificai distanța până la opritor (doar setul de încărcare roi).</li></ul>

## Verificarea presiunii din anvelope

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

**Specificaie cu privire la presiunea din anvelope:**  
0,34 bar (34 kPa)

Verificai presiunea din anvelope (Figura 32). Adăugai sau îndepărtați aer după cum este necesar pentru ca presiunea din anvelope să fie conform specificaiei.



G001055

g001055

Figura 32

3. Verificai dacă există joc axial excesiv la nivelul fiecărei roi (adică micare liberă a ansamblului anvelopă i butuc).

Dacă detectai un joc axial excesiv, contactai distribuitorul autorizat Toro.

## Lubrifierea lanurilor

**Interval de service:** Anual

Aplicai lubrifiant universal pe fiecare lan.

## Verificarea cuplului de strângere a elementelor de fixare a suportului de rolă

**Interval de service:** Anual

Strângeți elementele de fixare a suportului de rolă (Figura 33) la un cuplu de 79 N·m.

## Verificarea prezenei jocului la nivelul rulmenților de roată

**Interval de service:** Anual

1. Îndepărtați toate mainile de pe remorcă.
2. Utilizai un cric pentru a ridica remorca i aezai cricuri sub remorcă.

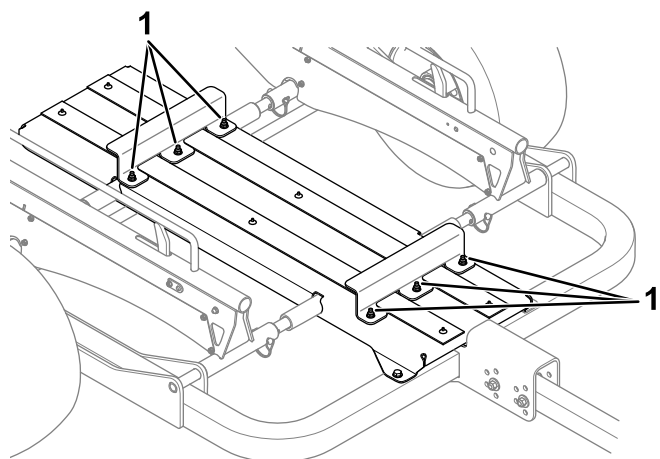


Figura 33

g337082

1. Elemente de fixare a suportului de rolă

## Verificarea cuplului de strângere a prezoanelor

Interval de service: După primele 10 ore

Cuplu de strângere: 108 N·m

Verificai cuplul de strângere a prezoanelor de fiecare dată când montai roile i după primele 10 ore de funcționare.

Strângei prezoanele conform modelului prezentat în Figura 34 la cuplul specificat.

### ⚠ ATENȚIE

Nerespectarea unui cuplu adecvat poate duce la defectarea sau pierderea roii, rezultând vătămări corporale.

Strângei prezoanele la cuplul specificat.

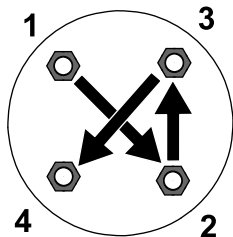


Figura 34

g274650

## Verificarea distanei până la opritor

### Doar setul de încărcare roi

Interval de service: Anual

Cu platformele de încărcare fixate în poziia ridicată, verificai valoarea distanei dintre opritor i partea inferioară a inei.

Valoarea corespunzătoare trebuie să fie de 2,5 mm, conform indicațiilor din Figura 35. Dacă observai o valoare diferită, reglai întinzătorul i contrapiulia până când ajungei la valoarea corespunzătoare.

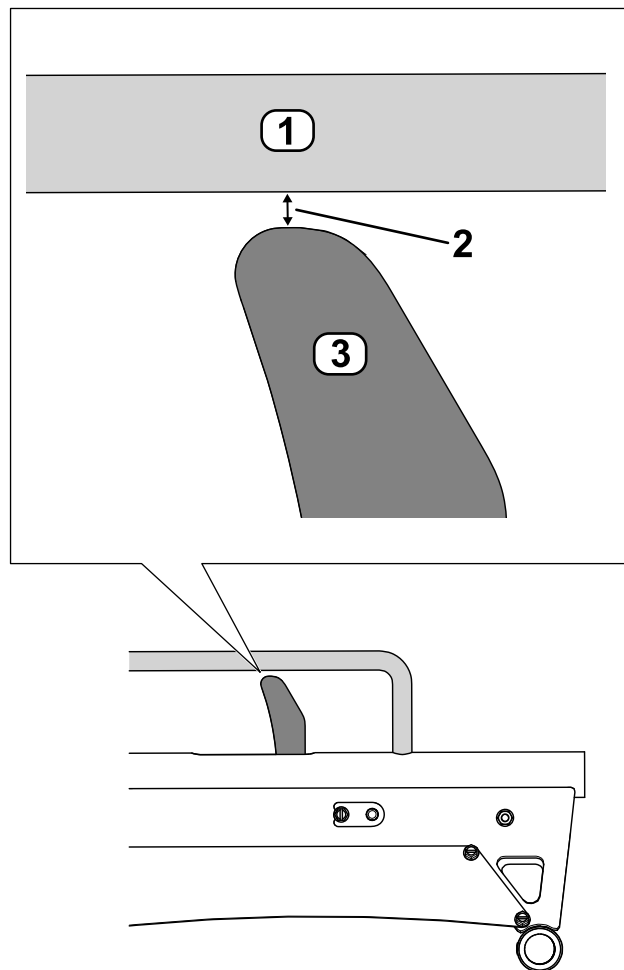


Figura 35

g348160

1. ină  
2. Distană – 2,5 mm  
3. Oprire



**Menționari:**

## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

### Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.



## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1500 de ore

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company și compania sa afiliată, Toro Warranty Company, în temeiul unui acord comercial încheiat între aceste 2 entități, garantează împreună faptul că produsul dumneavoastră comercial Toro („produsul”) nu va prezenta defecte de material sau manoperă pentru o perioadă de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare\*, oricare situație intervine prima. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultați declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul apariției unui defect inclus în garanție, vom repara produsul gratuit, cu serviciile de diagnostică, manoperă, piesele de schimb și transportul incluse. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

\* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul de produse comerciale sau distribuitorul autorizat de produse comerciale de la care ați achiziționat produsul de îndată ce considerați că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru găsirea unui distribuitor de produse comerciale sau unui distribuitor autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări legate de drepturile și responsabilitățile care vă revin în baza garanției, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și reglajele necesare prezentate în *Manualul operatorului*. Reparațiile aferente problemelor generate de nerealizarea lucrărilor de întreținere și reglajelor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de piese care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, cilindri, role și lagăre (sigilate sau lubrificate), cadru lamă, bujii incandescente, roi pivotante și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragmele, duzele, debitmetrele și supapele de control.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifianților, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Nivel de zgomot, vibrații, urme de uzură și grad de deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea ferestrelor.

### Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze distribuitorul (centrul de service) Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă nu sunteți mulțumit, din orice motiv, de serviciul distribuitorului sau întâmpinați dificultăți în obținerea informațiilor privind garanția, contactați un centru de service autorizat Toro.

### Piese

Piesele programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piesele înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de utilizare, reîncărcare și întreținere pot prelungi sau reduce durata de viață a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs se consumă, volumul de lucru util dintre intervalele de încărcare va scădea treptat, până când bateria se va uza complet. Înlocuirea bateriilor uzate, ca urmare a consumului normal, reprezintă responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

**The Toro Company și Toro Warranty Company nu răspund pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menionate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.

# Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

## Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



**WARNING: Cancer and Reproductive Harm—www.p65Warnings.ca.gov.**  
(ADVERTISEMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere  
– www.p65Warnings.ca.gov.)

## Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substane chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substane chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substane chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substane chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substane chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substane chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

## Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

## Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substane necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 μg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

## De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substane chimice listate.

## De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substane chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.